

Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus ⁽¹⁾ asiassa COMP/39.168 — Kova lyhyttavara: Kiinnitystarvikkeet

(2009/C 47/06)

Tausta

Komissio suoritti 7. ja 8. marraskuuta 2001 tutkimuksia yhteisössä useiden kovan ja pehmeän lyhyttavaran valmistajien tiloissa sekä saksalaisen kiinnitystarviketeknologian yhdistyksen VBT:n (Fachverband Verbindungs- und Befestigungstechnik) tiloissa. Todisteet osoittivat, että yritykset olivat osallistuneet EU:n alueella useisiin sopimuksiin ja/tai yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin, jotka koskivat vetoketjuja ja/tai ”muita kiinnitystarvikkeita” ja/tai kiinnityskoneita. Komission mukaan rikkomiset olivat osa useita kattavia suunnitelmia, joiden tavoitteena oli vääristää ”muiden kiinnitystarvikkeiden” ja niiden kiinnityskoneiden sekä vetoketjujen hintojen tavanomaista vaihtelua EU:n markkinoilla. Suunnitelmien tavoitteena oli rajoittaa kilpailua kansallisilla, EU:n laajuisilla ja, ”muiden kiinnitystarvikkeiden” ja kiinnityskoneiden osalta, maailmanlaajuisilla markkinoilla jakamalla markkinat, vaihtamalla keskenään hintatietoja ja sopimalla minimi- ja tavoitehinnoista.

Väitetiedoksianto ja tutustuminen asiakirja-aineistoon

Ensimmäinen väitetiedoksianto lähetettiin 17. syyskuuta 2004 seuraaville yrityksille: A. Raymond Sarl; Berning & Söhne GmbH & Co. KG; (yritys A); Coats Holdings Ltd; Éclair Prym Sarl ⁽²⁾; Fachverband Verbindungs- und Befestigungstechnik (”VBT”); Prym Fashion GmbH & Co. KG ⁽³⁾; (yritys B); (yritys C); Scovill Fasteners Europe SA; Scovill Fasteners Inc.; William Prym GmbH & Co. KG; (yritys D); YKK Corp., Japani; YKK Holding Europe BV ja YKK Stocko Fasteners GmbH.

Ottaen huomioon että CD-ROM, joka mahdollisti asiakirja-aineistoon tutustumisen, lähetettiin osapuolille myöhässä, 4. lokakuuta 2004, pidensin vastausten määräaika useiden osapuolten kohdalla näiden pyynnöstä (A. Raymond Sarl, 6. joulukuuta 2004; (Berning ja yritys A), 20. joulukuuta 2004; VBT, 20. joulukuuta 2004; kolme Prym-yritystä, 20. joulukuuta 2004; molemmat Scovill-yritykset, 13. joulukuuta 2004; YKK Corp., Japani, 21. joulukuuta 2004; kaksi muuta YKK-yritystä, 14. joulukuuta 2004).

Kaikki osapuolet toimittivat vastauksensa ajoissa.

Lisätietoja antaneiden, sakoista vapauttamista tai sakkojen lieventämistä koskevien uusien hakemusten perusteella komissio saattoi laatia täydentävän väitetiedoksiannon. Tämä asiakirja lähetettiin 8. maaliskuuta 2006 samoille yrityksille kuin alkuperäinen väitetiedoksianto, lukuun ottamatta (yritys C) ja (yritys D) ⁽⁴⁾. Lisäksi täydentävä väitetiedoksianto osoitettiin Coats Holdings saksalaiselle tytäryhtiölle Coats Deutschland GmbH:lle, jolle alkuperäistä väitetiedoksiannosta ei ollut osoitettu.

Osapuolten pyynnöstä pidensin vastausten määräaika seuraavasti: (Berning ja yritys A), 15. toukokuuta 2006; kolme Prym-yritystä, 15. toukokuuta 2006; Scovill Fasteners Inc., 19. toukokuuta 2006 ja kolme YKK-yritystä, 16. toukokuuta 2006.

Kaikki osapuolet toimittivat vastauksensa ajoissa.

Täydentävään väitetiedoksiantoon liittyen osapuolille lähetettiin 13. maaliskuuta 2006 komission asiakirjoista tehtyjä jäljennöksiä sisältävä CD-ROM.

Kolmansien osapuolien osallistuminen

Menettelyyn ei osallistunut kolmansiä osapuolia.

⁽¹⁾ Laadittu tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen (2001/462/EY, EHTY) 15 ja 16 artiklan mukaisesti (EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21).

⁽²⁾ Yrityksen, johon molemmissa väitetiedoksiannoissa viitataan nimellä ”Éclair Prym Sarl”, oikea nimi 12. marraskuuta 2001 lähtien on ”Éclair Prym Group S.A.”, kuten päätösluonnoksessa todetaan.

⁽³⁾ Yrityksen ”Prym Fashion GmbH & Co. KG” nimi on 23. lokakuuta 2006 lähtien ”Prym Inovan GmbH & Co. KG”.

⁽⁴⁾ Päätösluonnosta ei ole osoitettu (yritys C:lle) ja (yritys D:lle).

Suullinen kuuleminen

Suullinen kuuleminen järjestettiin 11. heinäkuuta 2006. Kuulemiseen osallistuivat kaikki osapuolet VBT-yhdistystä ja Scovill Fasteners Europe SA:ta lukuun ottamatta.

Suullisen kuulemisen alussa eräs asiakirja hyväksyttiin kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista tehdyn päätöksen 12 artiklan 3 alakohdan mukaisesti todisteeksi. YKK oli pyytänyt tämän asiakirjan käyttämistä todisteena, sillä asiakirja oli löydetty vasta hiljattain ja sitä pidettiin keskeisenä, koska se saattoi sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä annetun tiedonannon mukaisesti osoittaa, että Prym ei ollut toiminut yhteistyössä. Osapuolille annettiin mahdollisuus vastata suullisesti, jos niin halusivat, tai kirjallisesti jälkikäteen.

Päätösluonnos

Päätösluonnos koskee samoja tuotteita ja rikkomisia kuin väitetiedoksianto ja täydentävä väitetiedoksianto.

Päätösluonnos on lähetetty samoille yrityksille kuin täydentävä väitetiedoksianto lukuun ottamatta (yritys A) ja (yritys B) ⁽¹⁾.

Joidenkin osapuolten osalta rikkomisten kestoa lyhennettiin päätösluonnoksessa suhteessa väitetiedoksiantoon.

Joitain sopimuksia koskeneita väitteitä ei ole sisällytetty päätösluonnokseen. Näitä sopimuksia ovat: a) Prymin ja Berningin tekemä kahdenvälinen sopimus ”muiden kiinnitystarvikkeiden” ja kiinnityskoneiden markkinoista, b) Coatsin ja YKK:n tekemä kahdenvälinen sopimus vetoketjujen markkinoista ja c) Prymin ja YKK:n tekemä kahdenvälinen sopimus vetoketjujen markkinoista.

Lisäselvityksiä VBT-yhdistyksen osallisuudesta rikkomiseen annettiin päätösluonnoksessa. Päätökseen ei kuitenkaan sisälly sellaisia todisteita VBT:n osallisuudesta, joita ei olisi esitetty jo väitetiedoksiannossa.

Komissiolle toimitettu päätösluonnos sisältää vain sellaisia väitteitä, joista osapuolille on annettu mahdollisuus esittää näkemyksensä.

Edellä esitetyn perusteella katson, että osapuolten oikeus tulla kuulluksi on tässä asiassa toteutunut.

Bryssel 12. syyskuuta 2007.

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ (Yritys A) ja (yritys B), joille täydentävä tiedoksianto oli osoitettu, on poistettu päätösluonnoksesta.